

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1971

<b>Architecture et Urbanisme</b>			
(voir aussi sous Concours d'architecture et de travaux de génie civil)			
Mesures à prendre en faveur des handicapés physiques dans le domaine de la construction			
Extrait de la lettre circulaire adressée par le DFI aux écoles et associations professionnelles du bâtiment et du génie civil	10		
Extrait des directives concernant les mesures à prendre en faveur des handicapés physiques dans le domaine de la construction	10		
Les possibilités, pour les ingénieurs et les architectes, d'exécuter des travaux à l'étranger dans le cadre de la coopération technique	83		
Conditions de travail à l'étranger pour des ingénieurs et architectes suisses — quelques exemples	86		
De la révocation du mandat confié à un architecte et de ses conséquences	90		
A propos de l'assurance responsabilité civile professionnelle des ingénieurs civils et des architectes	92		
Sur le contrat de l'architecte	95		
Commandes de projets à plusieurs architectes	100		
Le déplacement de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne à Ecublens	156		
Construction d'une maison expérimentale au Lesotho	184		
Description de la maison SIA	304		
Les problèmes d'architecture	304		
Les problèmes de génie civil	313		
Fenêtres et façades	319		
Le point de vue de l'entrepreneur	321		
Les installations électriques	322		
L'installation automatique de garage Rotex	322		
Les ascenseurs	324		
La climatisation	325		
Expériences faites par les Constructions fédérales en matière de concours d'architecture et d'appels d'avant-projets	360		
Le projet de la nouvelle Station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural à Tänikon	412		
La recherche en France en matière de construction	417		
Etude de l'implantation d'une usine	428		
L'importance des normes de la SIA	438		
Ouverture d'une classe d'architecture à l'Ecole technique supérieure du soir de Genève	456		
L'évacuation d'immeubles en cas d'urgence	499		
Le transport de l'homme dans la cité future	502		
L'évolution du principe en qualité	587		
Industrialisation et qualité	592		
La préfabrication, une contribution à la construction industrielle	592		
<b>Bibliographies</b>			
Alexander, Ch. De la synthèse, de la forme, essai	532		
Architecture, Formes et Fonctions	67		
Baglin, G. et Klee, J. Les tables de décision — Initiation pratique	236		
Barron, D. W. Techniques récursives en programmation	156		
Bauvin, G., Goulhen, L., Chomarat, A. Administration des ventes et ordinateur	236		
Birkholz, U. et al. Energie-Direktumwandlung	257		
Boesiger, W. Le Corbusier, vol. 8 : les dernières œuvres	33		
Bologna, G., Bonelli, G. et Tarantino, G. Realizzazioni italiane in cemento armato precompresso 1966/70	33		
Boudinot, A. et Frabot, J.-C. Lexique de la Banque, de la Bourse et du Crédit	365		
Boudouris, G. Cavités électromagnétiques	489		
Brichant, F. L'Ondistor, onduleur à moyennes fréquences par thyristors. Principes et applications	398		
Briggs, P. G. et al. Les stocks et la gestion des stocks	568		
Brown, G. Le diagnostic de l'entreprise	255		
Calsat, J.-H. et Sydler, J.-P. Vocabulaire international des termes d'urbanisme et d'architecture. I Français — Deutsch — English	292		
Chevalier, M. et Chorivyt, J.-F. Les Business Schools américaines	257		
Clausnitzer, G. et al. Partikel-Beschleuniger	257		
Comte, Ph. Valeurs économiques et valeurs juridiques dans les fusions d'entreprises	400		
Costet, J. et Sanglerat, G. Cours pratique de mécanique des sols	292		
Courbon, J. Eléments de résistance des matériaux	399		
Coutie, G. A. et al. La prévision à court terme	568		
Daloubeix, J.-L. Les budgets flexibles ou la rigueur dans le contrôle de gestion	188		
Deghilage, J. et al. Les ordinateurs et leurs langages	398		
Depallens, G. Initiation aux problèmes financiers de l'entreprise	293		
Dudin, R. La règle à calcul	188		
Erhardt, K. F. Les outils pneumatiques d'atelier	235		
Etude des remblais sur sols compressibles. Recommandations des laboratoires des Ponts et chaussées	533		
Forge, J. E., Laurent, G., Muffat, P., Sallot des Noyers, F. PL/I Initiation pratique	236		
Frank, D. R. et Rentschler, D. Berlin und seine Bauten. Teil IV. Wohnungsbau. Band A : Die Voraussetzungen. Die Entwicklung der Wohngebiete	334		
Franssens, M. Les coupe-air dans l'installation sanitaire	398		
Fustier, M. Imaginer l'entreprise	235		
Garofalo, F. Déformation et rupture par fluage	489		
Gervais, J. De la prévision économique à la gestion financière	234		
Giedion, S. Architektur und das Phänomen des Wandels	33		
Gomella, C. et Guèrre, H. La distribution d'eau dans les agglomérations urbaines	124		
Gregg, J. V. et al. Les courbes de tendance	568		
Groboillot, J.-L. et Dethoor, J.-M. L'informatique	155		
Groboillot, J.-L., Leblanc, M.-A., Cicurel, J. Cobol, Initiation pratique	236		
Grosjean, P. V. Initiation aux mathématiques nouvelles à partir de problèmes techniques	235		
Grove, A. S. Physique et technologie des dispositifs à semi-conducteurs	415		
Guide de l'architecture suisse	67		
Haberer, K. Radionuklide in Wasser	257		
Hahn, J. Durchlaufträger, Rahmen, Platten und Balken auf elastischer Bettung	293		
Hoeschele, D. Jr. Technique de conversion analogique-digitale et digitale-analogique	455		
Hofmann, W. Zuverlässigkeit von Mess-, Steuer-, Regel- und Sicherheitssystemen	257		
Hopgood, F. R. Techniques de compilation	346		
Huser, S., Grandjean, E. et Suchantke, M. Bases physiologiques de la construction de logements	365		
Iliffe, J. K. L'ordinateur à langage de base. Un nouveau concept d'informatique	364		
Kaufmann, A., Fustier, M., Drevet, A. L'inventique. Nouvelles méthodes de créativité	235		
Klusmann, A. et Völcker, H. Brennelemente von Kernreaktoren	257		
Kodja, B. Problèmes de thermodynamique et de gazodynamique	415		
Kollbrunner, C. et Basler, K. Torsion-application à l'étude des structures	255		
Kultermann, Udo. Kenzo Tange : Architecture et urbanisme	66		
La gestion des stocks (cours programmé, série Programpack)	398		
La fonte et l'acier	256		
Lamure, D. GAP, initiation pratique	236		
Landau, L. et Lifshitz, E. Physique théorique — Tome VI : Mécanique des fluides	598		
Latourrette, G. et Klee, J. Programmation linéaire et ordinateur. Initiation pratique	236		
Lecoq, B. Les relations publiques. Pourquoi? Comment?	346		
Legras, J. Méthodes et techniques de l'analyse numérique	399		
Le potentiel de développement des cadres. Comment le déterminer et comment l'utiliser dans une gestion prévisionnelle?	96		
Lérale, J., Lhoste, G. et Pépé, P. L'ordinateur de bureau	256		
Les résines de synthèse dans la construction	155, 347		
Londner, W. et Bordat, A. L'informatique de gestion, réalisations, perspectives	533		
Longchamp, J.-P. Thermodynamique et introduction à la physique statique	346		
Loutzky, S. Calcul pratique des alternateurs et des moteurs asynchrones	66		
Lumbroso, H. Problèmes de physique commentés, t. 1	454		
Lynch, K. L'image de la cité	533		
Maillois, R. La gestion industrielle. Des méthodes à l'ordonnement, de l'ordonnement à la comptabilité industrielle	453		
Mainguy, C. Comment choisir un ordinateur? Les études préalables	550		
May, P. Les techniques de commande numérique des machines-outils	256		
Meistersheim, A. M. Villages. Etude sociologique	454		
Milsant, F. Asservissements linéaires. Tome I : Analyse	364		
Milsant, M. Automatismes à séquences	599		
Moreau, J. J. Mécanique classique. Tome II, Lois de force, statique et dynamique de solides, usage de repères non galiléens, éléments de mécanique analytique	416		
Morris, N. M. Circuits logiques	454		
Morris N. M. La commande automatique dans l'industrie. Principes fondamentaux et techniques de base	598		
Naslin, P. Circuits logiques et automatismes à séquences	398		
Oberhofer, M. Strahlenschutzpraxis, Teil 3	257		
Olmi, A. et July, F. Lexique de calcul économique et de l'économétrie	124		
P. A. Management Consultants Ltd : La rentabilité des investissements	256		
Peguet, J. Ordonnement et ordinateur, initiation pratique	236		
Peguet, J. et Gastly, G. Développements actuels de l'informatique de gestion	236		
Phillip, Cl. et Procureur, Cl. Guide pour la conception d'une usine	599		
Prudhomme, R. Automatique. T. 1 : Systèmes échantillonnés à niveau, systèmes asservis linéaires continus	334		
Reisner, W. et v. Eisenhart Rothe, M. Bins and Bunkers for Handling Bulk Materials. Practical Design and Techniques	488		
Rigg, R. P. L'audiovisuel au service de la formation. Méthodes, matériels	379		
Roadstrum, W. H. Pour réussir dans votre carrière. Le rôle et les fonctions de l'ingénieur	188		
Romakine M. I. Eléments d'algèbre linéaire et programmation linéaire	600		

TABLE DES MATIÈRES

<i>Rosie, A. M.</i> Théorie de l'information et de la communication	550	<b>Cours, congrès, expositions</b> (voir aussi les rubriques EPFL et SIA/SVIA)	Léonard de Vinci et notre temps. Lausanne, 5-28 février 1971	51	
<i>Saint-Guilhem, R.</i> Les principes généraux de la similitude physique	415		Travaux à l'étranger	83, 545	
<i>Seymour, H. D.</i> et <i>Klein, J.</i> Let's do business. Un coup de brosse sur vos connaissances en anglais	399	De la recherche à la pratique: le défi de l'application. Versailles-Paris, 22-30 juin 1971	21	Questions juridiques	90
<i>Simon, J.-C.</i> Introduction au fonctionnement des ordinateurs	333	Séminaire sur les méthodes de calcul des structures du génie civil par éléments finis. Lausanne, 3 février 1971	21	La distribution d'électricité en Suisse romande	158
<i>Stern, J., Lepetit P. et Chabanas, J.-M.</i> Initiation pratique à l'informatique. Parlez-vous binaire?	489	Congrès international des réseaux électriques de distribution. Liège, 10-13 mai 1971	34	Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment	189
<i>Sulzer, J.-R., Bouteille, P., Arquie, P., Bouchet, J.-L., Durant, P.-Y.</i> La simulation, initiation pratique au G.P.S.S.	236	Tendances actuelles dans le domaine de la propriété intellectuelle. Montreux, 22-25 juin 1971	34	La régularisation du lac de Constance et son utilisation comme réservoir d'eau potable et industrielle	236
<i>Venturi, R.</i> De l'ambiguïté en architecture	532	Léonard de Vinci et notre temps. Lausanne, 5-28 février 1971	51	Une industrie nationale en pleine transformation: l'horlogerie	252
<i>Vogelsang, E.</i> Einführung in die Elektronik	257	Telecom. Genève, juin 1971	52	Le contrat d'entreprise	259
<i>Wachsmann, F.</i> Strahlenschutz geht alle an	398	Méthodes mathématiques de l'ingénieur dans la gestion scientifique	52	Participation suisse au gazoduc international Hollande-Italie: historique, négociations, répercussions	290
<i>Winegard, W. C.</i> Introduction à la solidification des métaux	533	Les constructions légères peu élevées. Budapest, 26-29 avril 1971	81	Messages de M. H.-P. Tschudi, conseiller fédéral, et de M. S. Widmer, président de la Ville de Zurich	295
<i>Woodward, R. H.</i> Les sommes cumulées	568	La notion de performance dans les bâtiments. Philadelphie, 2-5 mai 1972	82	Il ne nous reste plus qu'à dire merci	296
<i>Yvon, P.-J. et Semin, C.</i> Comment concevoir un système intégré de gestion	364	Journées « Cebedeau », Liège, 24-28 mai 1971	82	Prévention des accidents lors du travail mécanique du bois et d'autres matières organiques solides	365
<i>Zielke, W.</i> Lire plus vite, lire mieux	67	Eurocon 71, Lausanne, 18-21 octobre 1971	126, 416	9 <sup>e</sup> assemblée générale du Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment	366
<b>Chauffage, ventilation, climatisation</b>		4 <sup>e</sup> Symposium international « Eau douce à partir de l'eau de mer ». Londres, 11-14 juin 1973	127	Recherche spatiale	377
Le chauffage des piscines en plein air	107	Journées du Mont-Pèlerin, 1 <sup>er</sup> -2 mai 1971	160	Comment apprécier et facturer les augmentations de prix dans la construction?	378
Climatisation de la maison SIA	325	Le béton précontraint. Le béton à précontrainte partielle	160	Une exploitation moderne d'eau minérale	413
<b>Concours d'architecture et de travaux de génie civil</b>		Pro Aqua-Pro Vita 71. Bâle, 8-12 juin 1971	189	Ouverture d'une classe d'architecture à l'Ecole technique supérieure du soir à Genève	456
<i>Concours international d'idées pour le Centre du Plateau Beaubourg à Paris</i>		Séminaires d'été en Scandinavie	190	L'évacuation d'immeubles en cas d'urgence	459
Ouverture	22	Séminaire international d'architecture, d'urbanisme et d'environnement. Eforie (Roumanie), 1 <sup>er</sup> -10 octobre 1971	237	Le transport de l'homme dans la cité future	502
<i>Concours d'architecture pour la construction d'un centre scolaire pour l'enseignement secondaire à Châtel-Saint-Denis</i>		L'eutrophisation des lacs. Annecy et Vevey, 16-18 juin 1971	293	Forage et mise en exploitation d'un gisement de gaz naturel	505
Ouverture	22	Application au bâtiment et au génie civil des méthodes de planification et d'ordonnement des travaux à l'aide de la technique réticulaire. Journée d'information, Lausanne, 16 juin 1971	294	Réflexions d'un entrepreneur sur le contrat d'entreprise	545
<i>Concours d'architecture pour le centre scolaire et sportif de la commune de Saint-Aubin/FR</i>		6 <sup>e</sup> symposium AIRH, Rome, 25-27 septembre 1972	294	Entrepreneur et contrat d'entreprise	546
Jugement	53	16 <sup>e</sup> Congrès national des ingénieurs et architectes italiens. Milan, 12-14 novembre 1971	334	Les assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS	578
<i>Concours de projets pour la nouvelle Ecole secondaire de Naters (Valais)</i>		Ilmac 71. Bâle, 13-18 septembre 1971	335		
Jugement	127	Séminaire « Pour un habitat humain ». Bucarest, 28 septembre - 3 octobre 1971	348		
<i>Concours international Fontivegge-Bellocchio</i>		« Large chemical plants » — Design and Operation. Anvers, 28-29 oct. 1971	348		
Jugement	160	5 <sup>e</sup> Congrès international des ingénieurs, Londres, 27 septembre - 1 <sup>er</sup> octobre 1971	366, 400		
<i>Concours de projets pour le centre scolaire de Verbier</i>		Journée de microtechnique, Zurich, 30 septembre - 1 <sup>er</sup> octobre 1971	380		
Jugement	190	Journées d'études sur des problèmes actuels intéressant les ingénieurs, Zurich, 22-23 octobre 1971	455		
<i>Nouveaux bureaux pour l'Union nationale africaine du Tanganyika</i>		Séminaire sur les plastiques, Zurich, 17-18 novembre 1971	456		
Ouverture	237, 348	Ecole professionnelle de la Société Industrielle et Commerciale de Lausanne	490		
<i>Concours internationaux</i>		Société suisse de mécanique des sols et de travaux de fondations. Journée d'automne 1971. Berne, 5 novembre 1971	534		
<i>Expériences faites par les Constructions fédérales en matière de concours d'architecture et d'appels d'avant-projets</i>					
Jugement	360				
<i>Concours de projets pour le centre scolaire de Salvan</i>					
Jugement	366				
<i>Route nationale N 1 Berne, Tronçon Brünnen-Wankdorf, Pont de la Felsenau (L 5)</i>					
Jugement	380				
<i>Nouvelle église di Cristo Risorto, à Lugano</i>					
Ouverture	380				
<i>Concours d'idées pour l'aménagement du quartier de la Planta, Sion</i>					
Jugement des projets, conclusions et recommandations, présentation des projets primés	479				
<i>Stations de recherches agronomiques, Liebefeld-Berne</i>					
Ouverture	556				
		<b>Divers</b>			
		Mesures à prendre en faveur des handicapés physiques dans le domaine de la construction			
		Extrait de la lettre circulaire adressée par le DFI aux écoles et associations professionnelles du bâtiment et génie civil	10		
		Extrait des directives concernant les mesures à prendre en faveur des handicapés physiques dans le domaine de la construction	10		
		Postes à pourvoir	34, 81, 159, 334		
		Conférence de presse du 26 janvier de la Direction des Constructions fédérales relative à l'introduction dans ses services du code des frais de construction	51		
				<b>Ecole polytechnique fédérale de Lausanne</b>	
				Cours, conférences	11, 81, 106, 189, 257, 293, 505, 568
				Assemblée de discussion des ingénieurs électriciens	52
				Réforme du programme de formation des ingénieurs électriciens de l'EPF de Lausanne	49
				Désignations abrégées de nos écoles polytechniques	98
				Préparation de la loi fédérale sur les EPF	98
				Le déplacement de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne à Ecublens	156
				Le nouveau plan d'études des ingénieurs électriciens à l'EPFL	250
				Le nouveau stand d'essai universel pour machines hydrauliques de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	349
				Présentation du Laboratoire du Centre d'étude du béton armé et précontraint	375
				Bibliothèque de l'ICOM	490

TABLE DES MATIÈRES

Cours du semestre d'hiver 1971/72. Systèmes logiques et calculatrices digitales. Calculatrices digitales I 3 <sup>e</sup> cycle. Hydrologie	534 579				
<b>Electrotechnique et électronique</b>					
Modèles mathématiques de deux réseaux électriques interconnectés	1				
Extension de l'aménagement hydro- électrique de Vianden	35				
Réforme du programme de forma- tion des ingénieurs électriciens à l'EPF de Lausanne	49				
La distribution d'électricité en Suisse romande	158				
Les installations électriques de l'au- toroute Chexbres-Rennaz	197				
Le nouveau plan d'études des ingé- nieurs électriciens à l'EPFL	250				
Quelques remarques concernant la formation des ingénieurs électri- ciens de l'avenir	251				
Le recours aux machines électroni- ques de traitement d'informations pour l'établissement et l'utilisa- tion de listes d'aciers	270				
Les installations électriques de la maison SIA, Zurich	322				
L'installation automatique de garage Rotex	322				
Les ascenseurs (de la maison SIA à Zurich)	324				
Asservissement fréquence-tension pour le réglage des centrales élec- triques en marche isolée	367				
L'alimentation de la région lausan- noise en courant de traction	575				
<b>Energie</b>					
Participation suisse au gazoduc inter- national Hollande-Italie: histo- rique, négociations, discussions	290				
Forage et mise en exploitation d'un gisement de gaz naturel	505				
<b>Génie chimique</b>					
Le programme de recyclage du groupe spécialisé SIA du génie chimique	544				
<b>Génie forestier et rural</b>					
Le principe légal de la conservation de l'aire forestière suisse	536				
Le groupe spécialisé des ingénieurs forestiers: ce qu'il désirait faire et ce qu'il a fait	538				
L'ingénieur forestier au sein de la SIA	540				
Quelques problèmes de l'ingénieur forestier indépendant	542				
Au propre et au figuré, pensées d'un ingénieur du génie rural	584				
<b>Géotechnique</b>					
Observations des tassements lors du préchargement d'un sol limoneux	151				
Les problèmes de génie civil de la maison SIA	313				
Le point de vue de l'entrepreneur	321				
Comportement mécanique non li- néaire des sols et des roches et appli- cation de la méthode des éléments finis	569				
<b>Hydraulique — Travaux hydrauliques</b>					
<b>Alimentation en eau</b>					
<b>Technologie sanitaire</b>					
Extension de l'aménagement hydro- électrique de Vianden	35				
Le chauffage des piscines en plein air	107				
Perturbations causées dans les ins- tallations par l'eau et sa vapeur	129, 163				
La régularisation du lac de Con- stance et son utilisation comme réservoir d'eau potable et indus- trielle	236				
Transports solides en suspension dans les rivières suisses	337				
Le nouveau stand d'essai universel pour machines hydrauliques de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	349				
L'ouvrage de restitution d'eaux à la Veveysse	531				
<b>Machines et appareils</b>					
Une industrie nationale en pleine transformation: l'horlogerie	253				
Le recours aux machines électroni- ques de traitement d'informations pour l'établissement et l'utilisa- tion de listes d'aciers	270				
Le travail de la commission SIA N° 165 «Rationalisation de l'établis- sement et de l'utilisation des listes d'acier»	270				
Le nouveau stand d'essai universel pour machines hydrauliques de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	349				
<b>Matériaux de construction</b>					
Vérifications expérimentales de l'ana- lyse limite plastique des coques métalliques de révolution	13				
Méthode des éléments finis dans le domaine non linéaire	23				
Utilisation de treillis d'armature dans la construction	63				
Calcul au flambement des barres industrielles	239				
Présentation du laboratoire du Cen- tre d'étude du béton armé et pré- contraint	375				
Comment apprécier et facturer les augmentations de prix dans la construction	378				
Les recommandations internatio- nales CEB/FIP 1970 de béton armé et de béton précontraint	401				
Stabilité élasto-plastique des cadres	491				
Le béton à précontrainte partielle	557				
Atelier de préfabrication démon- table	563				
<b>Mathématiques appliquées</b>					
Modèles mathématiques de deux réseaux électriques interconnectés	1				
Vérification expérimentale de l'ana- lyse limite plastique des coques métalliques de révolution	13				
Méthode des éléments finis dans le domaine non linéaire	23				
L'état géométrique quantifié	55				
Sur le rôle de la théorie des déforma- tions en hyperstatique des sys- tèmes articulés	344				
Programme STRIP pour le calcul des structures en surface porteuse	381				
La méthode du moiré dans la sta- tique expérimentale	406				
Contribution au dimensionnement des ponts-biais continus à rigidité torsionnelle de Saint-Venant et à travées d'inertie variable	461				
Stabilité élastoplastique des cadres	491				
<b>Nécrologie</b>					
Alexandre Pilet, architecte	332				
<b>Nouveautés — Informations diverses</b>					
Entrepôts Mövenpick à Bursins	12				
Centrale hydro-électrique de Verbois	22				
Installations de chauffage dans l'usine J. Bobst & Fils SA à Prilly-Lausanne réalisées par la maison Boulaz SA à Lausanne	34				
Salon Inel-Medex, Bâle, 9-13 mars 1971, communiqués divers	54,82				
Un funiculaire de grande capacité et à haute vitesse	54				
Canalisation en PVC Gresintex Ø mm dans le lit de l'Aar, à Thoune	54				
Construction du complexe locatif et commercial « Centre Etoile » à Sion	82,106				
Usine d'incinération de La Chaux-de- Fonds Cridor S.A.	106				
Liberté d'expression dans la construc- tion de logements grâce à la préfa- brication partielle	128				
Stabilité et protection contre la radio- activité mènent à l'étanchement	128				
Foire suisse d'échantillons de Bâle. Communiqués divers — Aciéroid	161				
La prochaine foire de la manutention en 1972 à Bâle	161				
Réfection de l'église de Neirivue	190				
Le groupe Pavatex s'adapte aux besoins du marché et s'intéresse à une fa- brique de panneaux de particules de bois	238				
Sécheron-Soudure	238				
Pro Aqua — Pro Vita, Bâle, 8-12 juin 1971 — Eternit SA Niederurnen	258				
Revêtements de sols et pièces d'usure en mortier MZ à liant synthétique	258				
Canalisations et drainages en PVC Gresintex à la R.N. 5	294				
Westinghouse. Tableau de simulation pneumatique	335				
Pool des engins de construction PEC Bangertter, Aclens. Conduites sous- lacustres à Genève	336				
Appareil de mesure infrarouge des Dis- tomat DI 10	348				
Halles d'instruction de l'artillerie, place d'arme de Bière/VD	348				
Centrale du Châtelot	366				
Construction du complexe secondaire du Mail à Neuchâtel	380				
Machine à poinçonner à commande numérique par coordonnées	400				
52 <sup>e</sup> Comptoir suisse de Lausanne, 11-25 septembre 1971, communiqués divers	416				
Centre commercial Migros « Métro- pole » à Sion	416				
125 ans de traitement des minerais de fer à Choindex	457				
Aciéroid — Inspections techniques	458				
Fête des employés des Tuileries zuri- coises — La préfabrication dans les installations sanitaires. Un exemple de rationalisation: le Kuglostat- Eurotherm	459				
Modernisation d'une grande fonderie suisse — Fabrique de machines Suter-Strickler Fils SA, Horgen	460				
GU-Information. Position de l'isolant thermique en étanchéité de la toiture de l'Orangerie, Lausanne	490				
Locomotives à bogies Re 4/4". - Un des derniers grands barrages de Suisse	506				
RN 9 — Pont sur la Veveysse	534				
Canalisations et chambres de visite en PVC Gresintex	556				
Nos partenaires dans la presse suisse	568				
Tuyaux et pièces en polyester stratifié avec fibres de verre Armaveron	568				
Cuisines rationnelles et modernes pour collectivités	580				
Centre professionnel de l'Etat de Genève à Genève	604				

TABLE DES MATIÈRES

<b>Organisation et formation professionnelles</b>		La réalisation des tunnels de Glion	212	Session d'automne du Comité central. Le besoin de normes du génie civil. Normes. Commissions	554
Fonds des ingénieurs et architectes vaudois en faveur de la formation professionnelle	20	Le pont des Vuarennas	221	Groupe spécialisé de l'architecture	581
Réforme du programme de formation des ingénieurs électriciens à l'EPF de Lausanne	49	Le pont du chemin de fer Montreux-Oberland bernois	223	Groupe spécialisé de la construction industrialisée	585
Travaux à l'étranger	83, 545	Le pont des Colondalles	226	<i>Section vaudoise de la SIA</i>	
Les possibilités, pour les ingénieurs et les architectes, d'exécuter des travaux à l'étranger dans le cadre de la coopération technique	83	Le viaduc des Chemins de fer électriques veveysans à La Veyre sur Vevey	227	Communications :	22, 52, 82, 106, 257, 457, 490, 556
Conditions de travail à l'étranger pour des ingénieurs et architectes suisses — quelques exemples	86	Le pont de Gilamont	228	Rapport d'activité 1970	68
Questions juridiques :		Contribution au dimensionnement des ponts-biais continus à rigidité torsionnelle de Saint-Venant négligeable et à travées d'inertie variable	461	Candidatures :	21, 52, 82, 106, 127, 160, 237, 257, 335, 380, 400, 416, 457, 490, 556, 580
De la révocation du mandat confié à un architecte et de ses conséquences	90	Stabilité élastoplastique des cadres	491	Invitation à l'assemblée générale ordinaire du Groupe des architectes, 26 février 1971 à Romainmôtier	53
A propos de l'assurance responsabilité civile professionnelle des ingénieurs civils et des architectes	92	Le complexe de la Salenche	513	Convocation à l'assemblée générale ordinaire du Groupe des ingénieurs. Lausanne, 25 février 1971	53
Sur le contrat de l'architecte	95	Les ponts des Curnilles	515	<i>Section genevoise de la SIA</i>	
Enquête sur les salaires et les frais	97	Les ponts du Chenaux	518	Rapport d'activité 1970, présenté à la 126 <sup>e</sup> assemblée générale par M. Claude Rossier, ing., prés.	124
Le contrat d'entreprise :		Le passage supérieur du funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin	523		
Les conditions générales pour l'exécution des travaux de construction, norme SIA n° 118	259	Le pont de Beau-Site	525		
L'importance de la norme SIA n° 118, du point de vue de la direction des travaux de construction	260	Le pont sur la Veveyse	527		
Les délais de garantie du contrat d'entreprise en rapport avec la notion de construction immobilière	262	Programme Strip pour le calcul des structures en surface porteuse	381		
Le prix de l'ouvrage dans le contrat d'entreprise	263	Le béton à précontrainte partielle	557		
La responsabilité de l'entrepreneur	265				
Paiements à l'entrepreneur et garantie des défauts de l'ouvrage	268				
Réflexions d'un entrepreneur sur le contrat d'entreprise	545				
Entrepreneur et contrat d'entreprise	546				
Projets de directives de l'ASIC concernant les adjudications de travaux à une entreprise générale	376				
Communication de l'ASIC	379				
Pourquoi pas un « ICES » en Suisse ?	409				
La recherche en France en matière de construction	417				
Etude de l'implantation d'une usine — un cas concret	428				
L'importance des normes de la SIA	438				
Ouverture d'une classe d'architecture à l'Ecole technique supérieure du soir à Genève	456				
Ecole professionnelle de la Société industrielle et commerciale de Lausanne	490				
<b>Ponts et charpentes</b>					
Les murs de soutènement des Bornisses et le pont du Cabinet	204				
L'aqueduc du Pissot	207				
Les viaducs de Chillon	208				

**SOCIÉTÉS**

<i>Association amicale des Anciens élèves de l'EPFL. Congrès de la section française</i>	490
<i>REG Fondation des Registres suisses des ingénieurs, des architectes, des ingénieurs-techniciens, des architectes-techniciens et des techniciens</i>	
Activités de la Fondation des Registres suisses REG	97
Les Registres suisses	288
Fondation des registres suisses REG	556
<i>Société suisse des ingénieurs et des architectes</i>	
Informations: 11, 97, 127, 276, 330, 440,	551
Procès-verbal de la 71 <sup>e</sup> assemblée générale du 10 mai 1969 à Montreux	276
Proposition de l'assemblée des délégués du 5 février 1971 à l'assemblée générale du 3 juillet 1971.	
Revision du règlement de base et des statuts SIA	277
Proposition de l'assemblée des délégués du 2 juillet 1971 à l'assemblée générale du 3 juillet 1971	279
72 <sup>e</sup> assemblée générale des 2-3 juillet 1971, Zurich	280, 295, 435
Décisions du Comité central	281
Description de la maison SIA	304
Activité de la commission pour l'étude des problèmes relatifs à la structure de la SIA	330
Allocution de M. A. Rivoire, président central de la SIA à la 72 <sup>e</sup> assemblée générale, Zurich, 2-3 juillet 1971	435
Procès-verbal de la 72 <sup>e</sup> assemblée générale du 3 juillet 1971, à l'Opéra de Zurich	440
Compte rendu de la 72 <sup>e</sup> assemblée générale de la SIA, tenue à Zurich les 2 et 3 juillet 1971	441

**Voies et moyens de communication**

L'état géométrique quantifié	
Information indispensable à un système de gestion intégré de la maintenance des voies ferrées	55
<i>L'autoroute du Léman et ses ouvrages</i>	
L'autoroute du Léman N 9	191
La signalisation de l'autoroute du Léman	193
Conception et exécution de la chaussée de l'autoroute du Léman	195
Les installations électriques de l'autoroute Chexbres-Rennaz	197
Les murs de soutènement des Bornisses et le pont du Cabinet	204
L'aqueduc du Pissot	207
Les viaducs de Chillon	208
Les réalisations des tunnels de Glion	212
Le pont des Vuarennas	221
Le pont du chemin de fer Montreux-Oberland bernois	223
Le pont des Colondalles	226
Le viaduc des Chemins de fer électriques veveysans à La Veyre sur Vevey	227
Le pont de Gilamont	228
Murs de revêtement préfabriqués	232
Section Vevey-Chexbres	507
Le déroulement des travaux sur le tronçon Chexbres-Vevey	508
Les problèmes géologiques	509
Les liaisons routières Chexbres-Lausanne	512
Le complexe de la Salenche	513
Les ponts des Curnilles	515
Les ponts du Chenaux	518
Les murs ancrés de la région du funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin	520
Le passage supérieur du funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin	523
Le pont de Beau-Site	525
Le pont sur la Veveyse	527
L'ouvrage de restitution d'eaux à la Veveyse	531

**Documentation générale**

Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie — Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Construction, Architecture — Divers  
180 fiches n°s BT 5048 à 5227, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des n°s 1 à 26. du *Bulletin technique*

**Documentation du bâtiment**

Centre national suisse : Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich  
250 fiches n°s 51 à 300 de 1970, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des *Bulletin technique* n°s 1, 3, 4, 6, 8, 9, 13, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 24.

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

AIROT, A.	La recherche en France en matière de construction . . . . .	417
** ALIOTH, J.-P.	L'ouvrage de restitution d'eaux à la Veveyse . . . . .	531
ANDENMATTEN, M.	Utilisation des treillis d'armature dans la construction . . . . .	63
* Anonyme	A propos de l'assurance responsabilité civile professionnelle des ingénieurs civils et des architectes . . . . .	92
* —	La S.A. de la maison SIA et ses actionnaires . . . . .	302
* —	Les ascenseurs de la maison SIA . . . . .	324
ANSERMET, A.	Sur le rôle de la théorie des déformations en hyperstatique des systèmes articulés . . . . .	344
* ANTONIETTI, A.	Le principe légal de la conservation de l'aire forestière suisse . . . . .	536
* BAVIER, G.	Le groupe spécialisé des ingénieurs forestiers : ce qu'il désirait faire et ce qu'il a fait . . . . .	538
* BEAUD, M.	Sur le contrat de l'architecte . . . . .	95
* —	Le prix de l'ouvrage dans le contrat d'entreprise . . . . .	263
** BERSIER, A.	Les problèmes géologiques . . . . .	509
** BIGNENS, A.	Le pont des Vuarenes . . . . .	221
** BISENZ, P.	L'aqueduc du Pissot . . . . .	207
** BODMER, J.-J., JAEP, H. et LEHMANN, D.	Les installations électriques de l'autoroute Chexbres-Rennaz . . . . .	197
BOVET, TH.	Le nouveau stand d'essai universel pour machines hydrauliques de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne . . . . .	349
BRUSCHIN, J.	Transports solides en suspension dans les rivières suisses . . . . .	337
** DE CÉRENVILLE, H.-B.	Les murs ancrés de la région du funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin . . . . .	520
** CETP	Les murs de soutènement des Bornisses et le pont du Cabinet . . . . .	204
** CORNAZ, J.-P.	Le programme de recyclage du groupe spécialisé SIA du génie chimique . . . . .	544
DESCŒUDRES, F.	Comportement mécanique non linéaire des sols et des roches et application de la méthode des éléments finis . . . . .	569
DUBÉ, B., CUÉNOD, M., NETSCH, H., GILLE, J.-CH.	Asservissement fréquence-tension pour le réglage des centrales électriques en marche isolée . . . . .	367
DYSLI, M.	Pourquoi pas un ICES en Suisse ? . . . . .	409
** EPARS, R.	Le pont de Beau-Site . . . . .	525
* FAUSCH, H.	Fenêtres et façades . . . . .	319
* FAVRE, R.	Les problèmes de génie civil . . . . .	313
FREY, F.	Calcul au flambement des barres industrielles . . . . .	239
* GAFNER, K.	Le point de vue de l'entrepreneur . . . . .	321
** GARDAZ, J.-P.	La signalisation de l'autoroute du Léman . . . . .	193
GARDEL, A.	Le transport de l'homme dans la cité future . . . . .	502
GOLDSTEIN, A.	Quelques remarques concernant la formation des ingénieurs électriciens de l'avenir . . . . .	251
GROSGURIN, C.	Expériences faites par les Constructions fédérales en matière de concours d'architecture et d'appels d'avant-projets . . . . .	360
—	Le projet de la nouvelle station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural à Tānikon . . . . .	412
** GUISAN, F.	La réalisation des tunnels de Glion . . . . .	212
* —	Les conditions générales pour l'exécution des travaux de construction norme n° 118 de la SIA . . . . .	259
* HALDIMANN, D.	Historique de la maison SIA . . . . .	296
* HEDIGER, B.	L'importance de la norme SIA n° 118 du point de vue de la direction des travaux de construction . . . . .	260
HEFTI, B.	Le chauffage des piscines en plein air . . . . .	107
* HEGGLI, H.	Au propre et au figuré, pensées d'un ingénieur rural . . . . .	584
HOFFMANN, P.	Réforme du programme de formation des ingénieurs électriciens à l'EPFL . . . . .	49
—	Le nouveau plan d'études des ingénieurs électriciens à l'EPFL . . . . .	250
—	Une exploitation moderne d'eau minérale . . . . .	413
* HÜRZELER, H.	Les installations électriques . . . . .	322
HUSSAIN KHAN, M.	Méthode des éléments finis dans le domaine non linéaire . . . . .	23
JACCOUD, J.-P. et BADOUX, J.-C.	Contribution au dimensionnement des ponts-biais continus à rigidité torsionnelle de Saint-Venant négligeable et à travées d'inertie variable . . . . .	461
JUILLERAT, T. et RIVIER, R.	L'état géométrique quantifié . . . . .	55
* KOLLBRUNNER, C. F.	Dix années de présidence de la commission pour une maison SIA (1957 à 1967) . . . . .	302
* KOST, A.	Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural . . . . .	582

TABLE DES MATIÈRES

** KUNG, W.	Le pont des Colondalles . . . . .	226
** —	Le pont de Gilamont . . . . .	228
LAEDERACH, J.-CH.	Construction d'une maison expérimentale au Lesotho . . . . .	184
** LAMOTTE, G.	Conception et exécution de la chaussée de l'autoroute du Léman . . . . .	195
** —	Le déroulement des travaux sur le tronçon Chexbres-Vevey . . . . .	508
LAUPER, J.-P.	Participation suisse au gazoduc international Hollande-Italie : historique, négociations, répercussions . . . . .	290
* LÜTHI	La préfabrication, une contribution à la construction industrielle . . . . .	592
** MATTER, F. et BONGARD, A.	Le viaduc des chemins de fer électriques veveysans à La Veyre sur Vevey . . . . .	227
MATTHEY, F.	Présentation du laboratoire du Centre d'étude du béton armé et précontraint . . . . .	375
* VON MEISS, P.	Industrialisation et qualité, réflexions marginales . . . . .	592
** MENN, CH. et AASHEIM, P.	Le pont sur la Veveyse . . . . .	527
MÉTRAUX, A.-F.	L'importance des normes de la SIA . . . . .	438
* v. MEYENBURG, H.	Les problèmes d'architecture . . . . .	304
** MONOD, H. et GUEX, J.	Le pont du chemin de fer Montreux-Oberland bernois . . . . .	223
—	Murs de revêtement préfabriqués . . . . .	232
* MOREILLON, B.	Quelques problèmes de l'ingénieur forestier indépendant . . . . .	542
* MÜLLER, R.	Les délais de garantie du contrat d'entreprise en rapport avec la notion de construction immobilière . . . . .	262
NABONA, N. et FANTIN, J.	Modèles mathématiques de deux réseaux électriques interconnectés . . . . .	1
PANCHAUD, F.	Le béton à précontrainte partielle . . . . .	557
** PANCHAUD, F. et INDERMAUR, W.	Les ponts des Curnilles . . . . .	515
* PEROLINI, K.	Entrepreneur et contrat d'entreprise . . . . .	546
** PERRET-GENTIL, A. et REY, G.	Les ponts du Chenaux . . . . .	518
* PESTALOZZI, R.	Les possibilités, pour les ingénieurs et les architectes, d'exécuter des travaux à l'étranger dans le cadre de la coopération technique . . . . .	83
** PIGUET, J.-C. et TAPPY, M.	Les viaducs de Chillon . . . . .	208
* PRADER, D.	Réflexions d'un entrepreneur sur le contrat d'entreprise . . . . .	545
RABINOVICI, A.	Observations des tassements lors du préchargement d'un sol limoneux . . . . .	151
—	La méthode du moiré dans la statique expérimentale . . . . .	406
RACOLLET, C.	Atelier de préfabrication démontable . . . . .	563
* RICHARD, F.	L'ingénieur forestier au sein de la SIA . . . . .	540
* RIVOIRE, A.	Allocution du Président central de la SIA . . . . .	435
ROBERT, E., LERAT, H. et MAYET, J.	Perturbations causées dans les installations par l'eau et sa vapeur . . . . .	129, 163
* RUPPERT, W.	De la révocation du mandat confié à un architecte et de ses conséquences . . . . .	90
RYHEN, H.	L'alimentation de la région lausannoise en courant de traction . . . . .	575
SAILLARD, Y.	Les recommandations internationales CEB-FIP-1970 de béton armé et de béton précontraint . . . . .	401
** SARRASIN, A. et PH.	Le complexe de la Salenche . . . . .	513
SAVE, M.	Vérifications expérimentales de l'analyse limite plastique des coques métalliques de révolution . . . . .	13
* SCHALCHER, H. R.	Le recours aux machines électroniques de traitement d'informations pour l'établissement et l'utilisation de listes d'aciers . . . . .	270
SCHUBIGER, E.	Projet de directives de l'ASIC concernant les adjudications de travaux à une entreprise générale . . . . .	376
* SCHWARTZ, M.	Paiements à l'entrepreneur et garantie des défauts de l'ouvrage . . . . .	268
* SENN, K. F.	Activité de la commission pour l'étude des problèmes relatifs à la structure de la SIA . . . . .	330
* SITTIG, O.	L'évolution du concept de qualité . . . . .	587
SPEHLER, R. A. et PEISSARD, W. G.	L'évacuation d'immeubles en cas d'urgence . . . . .	499
* STRAUB, P. C.	La responsabilité de l'entrepreneur . . . . .	265
* TOEDTLI	L'installation automatique de garage Rotex . . . . .	322
* TSCHUDI, H. P.	Message à la SIA . . . . .	295
VAN NGAT N.	Le passage supérieur du funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin . . . . .	523
** VERREY, A.	Les liaisons routières Chexbres-Lausanne . . . . .	512
VINNAKOTA, S.	Stabilité élasto-plastique des cadres . . . . .	491
** VONLANTHEN, H.	L'autoroute du Léman N 9 . . . . .	191
** —	L'autoroute du Léman — section Vevey-Chexbres . . . . .	507
* WAHL, J.-E.	Conditions de travail à l'étranger pour des ingénieurs et architectes suisses — quelques exemples . . . . .	86
WARNER, F.	Étude de l'implantation d'une usine — Un cas concret . . . . .	428
WEHENKEL, L.	Extension de l'aménagement hydro-électrique de Vianden . . . . .	35
* WIDMER, S.	Message du Président de la Ville de Zurich à la SIA . . . . .	295
WOLF, J. P.	Programme STRIP pour le calcul des structures en surface porteuse . . . . .	381
* ZIEMBA, W.	La climatisation . . . . .	325
* ZÜRCHER, U.	Introduction . . . . .	535
* —	Il ne nous reste plus qu'à dire merci . . . . .	296

\* Numéros spéciaux SIA 1 à 6/1971.

\*\* Numéros spéciaux, L'autoroute du Léman et ses ouvrages I et II.